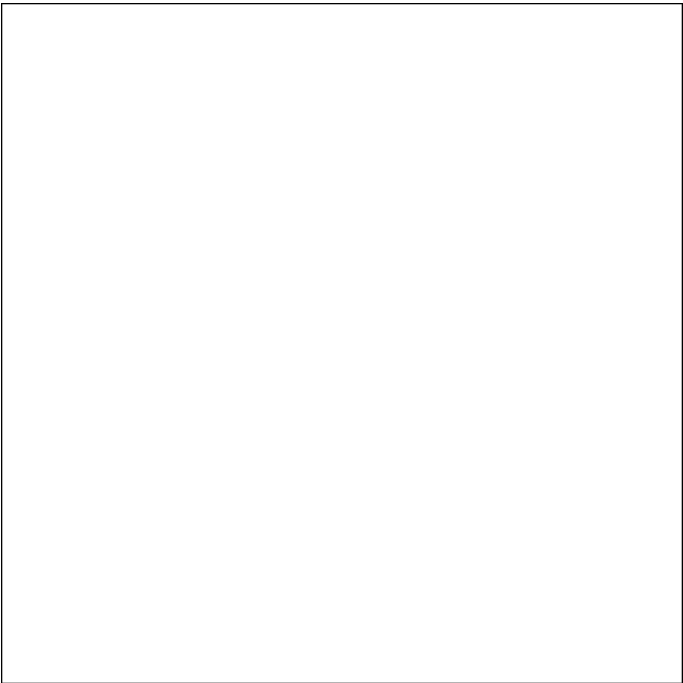


अगरिदोको कथा

La storia di Agostino



LIDA Italia  ☒ Billie Cejka Risnes  Anup Aryal  5  नेपाली  / Italiano 



LIDA Stories

lidastories.net

अगरिदोको कथा / La storia di

Agostino

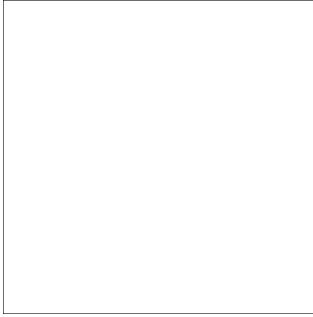
LIDA Italia 

☒ Billie Cejka Risnes 

Anup Aryal (ne), Andrea Ciasca Marra (it)



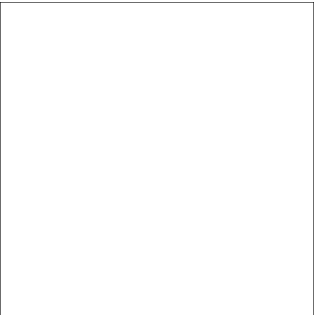
This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



मेरो नाम अगोस्टिनो हो र म ५१ वर्षको भएँ। मेरो काम साइकल
चलाएर विभिन्न ठाउँमा खाना पुर्याउनु हो। मेरा दुई छोरीहरू छन्,
तर हामी कहिल्यै बोल्दैनौं। तिनीहरूको आमा र म अहिले सँगै
बस्दैनौं किनभने हाम्रो सम्बन्ध विच्छेद भइसकेको छ।

. . .

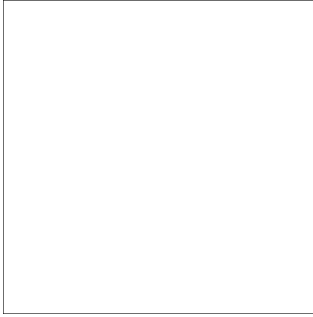
Mi chiamo Agostino e ho 51 anni. Il mio lavoro è
consegnare cibo in bicicletta. Ho due figlie, ma
quasi non ci parliamo. La loro madre ed io non
viviamo più insieme perché abbiamo divorziato.



મ મેરી આમાસૂંગા બસ્યું, કિનાકિ મ સમ્બ-ધ વિચ્છેદ પછિ પૂવસૈ ધર
આજા તિન્ સવિદન। યો શહરમા આજા ધૈ મહૂંગો છ।

...

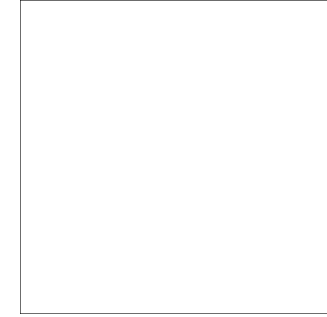
Vivo con mia madre, dal momento che non
posso permettermi di pagare un affitto dopo il
divorzio. Gli affitti sono molto cari in questa
città.



केही महिनाअघिम एउटा कम्पनीमा चौकीदारको रूपमा काम गरिरहेको थिएँ। मैले भाँचिएका सामानहरू मर्मत गरें, बाकसहरू बोक्न, र कसैलाई आवश्यक पर्दा मद्दत गरें। एक दिने कम्पनीले मलाई निकाल्यो। मैले कारण भने बुझिन।

...

Alcuni mesi fa lavoravo come addetto in un'azienda. Riparavo cose rotte, portavo scatoloni, e davo una mano a chiunque ne avesse bisogno. Un giorno, l'azienda mi ha licenziato. Non ho mai capito perché.



लामो समयपछि हाम्रो सबै मिहिनैतले सार्थकता पाएको छ। एउटा ठुलो डेलिभरी कम्पनीले भारी जखिना तिर्नुपरेको थियो र कामदारहरूलाई स्थायी जागिर दिनुपरेको थियो। यो संसारमा कतै भएको पहिलो पटक थियो। स्थितिमा सुधार हुन थालेको जस्तो लाग्यो।

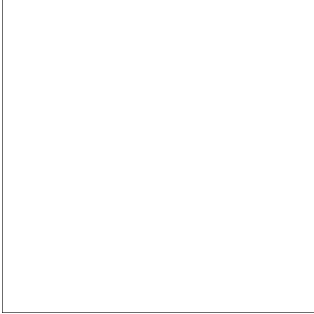
...

Dopo parecchio tempo il nostro duro lavoro ha dato dei frutti. Una grande azienda di consegne ha dovuto pagare una forte multa e stabilizzare i lavoratori. Era la prima volta che questo accadeva al mondo. Sembra che le cose comincino a migliorare.

Assieme ai rider di altre aziende, ho fatto un corso sui diritti dei lavoratori organizzato da un sindacato di categoria. Ci hanno offerto assistenza legale gratis. Abbiamo lottato per ottenere maggiori riconoscimenti e diritti.

...

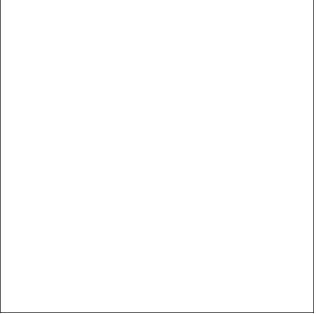
अन्य कम्पनीहरूका कर्मचारीहरूसँग मिलेर मैले स्थानीय युनियनबाट कामदारहरूको अधिकारको जानकारी लिएँ। उनीहरूले हामीलाई निःशुल्क कानूनी सल्लाह दिए। हामीले थप मान्यता र अधिकार प्राप्त गर्न सकेका थियौं।

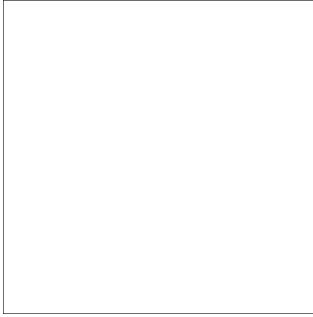


Vedevo molti che consegnavano cibo in bicicletta. So andare in bici, così mi sono presentato ad una grossa azienda di consegne a domicilio. Mi hanno offerto tre euro a consegna. Faccio 40€ al giorno, 60€ se sono fortunato e i clienti mi danno la mancia.

...

मैले धेरै मानिसहरूलाई साइकलबाट खाना पुर्याउँदै गरेको देखे। म साइकल चलाउन सक्छु, त्यसैले मैले ठूलो डेलिभरी कम्पनीको ठाँको ढकढक्याउँ। तिनीहरूले मलाई प्रत्येक डेलिभरीको लागि तीन युरो प्रस्ताव गरे। म प्रति दिन ४० युरो कमाउँछु, ६० युरो यदि म धेरै भाग्यशाली भएँ र ग्राहकहरूले मलाई दिए भने।

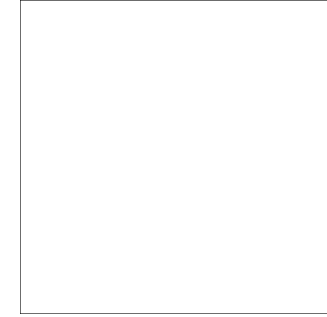




मैले न कुनै तलबी बिदा, न कुनै बिरामी खर्च, शायद नै कुनै अधिकार पाएँ। मलाई यो ठीक त लाग्दैन तर मलाई जागिरे चाहिएको छ। अन्य अधिकांश कर्मचारीहरू विश्वभरका आप्रवासीहरू हुन्।

...

Non ho ferie pagate, né assicurazione malattia, quasi nessun diritto. Penso che non sia giusto, ma ho bisogno di lavorare. La maggior parte degli altri lavoratori sono immigrati da ogni parte del mondo.



यो ढुवानीको काम गर्ने धेरै मान्छेहरू दिनेहुँ दुर्घटनामा पर्छन् र घाइते हुन्छन्। त्यसपछि, जब एक २५ वर्षीय ढुवानीकर्ताको एक कारले ठक्कर दिएर मृत्यु भयो, तब मात्र अधिकारीहरूको हामीप्रति ध्यानाकर्षण भयो। उसको मृत्यु पछि मात्र हामीप्रति ध्यान दिनु लज्जास्पद कुरा हो।

...

Molti di quelli che lavorano nelle consegne rimangono feriti in incidenti ogni giorno. Poi, quando un rider venticinquenne è stato investito da una macchina ed è morto, le autorità hanno cominciato ad accorgersi di noi. È un peccato che quel ragazzo sia dovuto morire perché ciò accadesse.